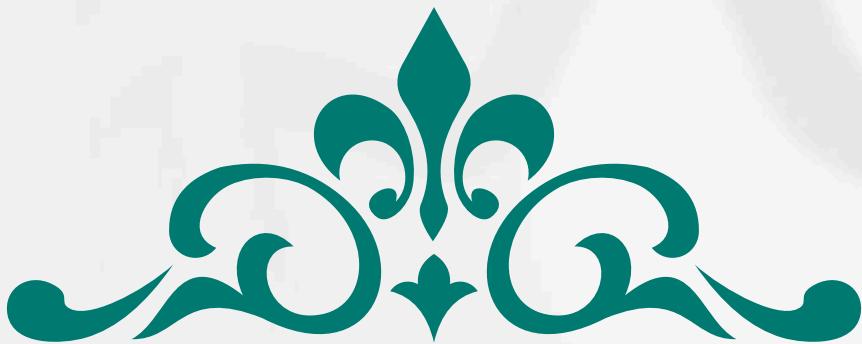


رَبِّ زِدْنِيْ عِلْمًا

'Mo Seignére augmente-moi dans connaissance'

Le Saint Coran (20:115)



# TA'LIM SYLLABUS 2025-2026

MAIN LEVEL (CREOLE)



Lajna Ima'illah Mauritius



## Contenus

Lajna Ima'illah Ahad .....	2
Salutations et Abréviations .....	3
Resumer de banne signes arreter/pause ki pli commun pendant la recitation du Saint Quran .....	4
Conseils benie du Hadhrat Masih Maoud (as) .....	5
Conseils benie du Hadhrat Musleh Maoud (ra) .....	6
Introduction à nouveau Syllabus Ta'lim .....	7
Ta'lim Syllabus Terme 1 (Decembre 2025 à Avril 2026).....	10
Ta'lim Syllabus Terme 2 (Mai 2026 à Aout 2026) .....	32

## AHAD LAJNA IMAI'LLAH

أَشْهَدُ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ  
وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

*Mo attester ki pena personne digne d'adoration excepter Allah. Li Ene. Li pena partenaire. Et mo attesté ki Muhammad (saw) So serviteur et messazer.*

میں اقرار کرتی ہوں کہ اپنے مذہب اور قوم کی خاطر اپنی جان، مال، وقت اور اولاد کو قربان کرنے کے لئے ہر دم تیار رہوں گی۔ نیز سچائی پر ہمیشہ قائم رہوں گی اور خلافتِ احمد یہ کو قائم رکھنے کیلئے ہر قربانی کے لئے تیار رہوں گی۔

ان شاء الله

*Mein Iqraar karti houn ké apné mazhab aur qaum ki khaatir apni Jaan, Maal, Waqt aur Awlad ko Qurban karné ké liyé har dam tayaar rahoungi. Neiz sachaayi par hameisha qaim rahoungi aur Khilafat é Ahmadiyya ko qaim rakhná ké liyé, har Qurbani ké liyé tayaar rahoungi. Insha 'Allah*

*« Mo affirmé ki mo pou toujours prête pou sacrifier mo lavi, mo dibien, mo letemps et mo zenfans pou la cause de la foi et de la nation. Mo pou toujours marche lors la vérité et mo pou toujours prête pou fer tou sacrifice pou la continuation de Khilafat-e-Ahmadiyya, InshAllah. »*

## SALUTATIONS et ABREVIATIONS

*Bannes membres de la Lajna conseillée pou lire forme complet de bannes salutations kan zot pe étudier sa syllabus là. Finne servi bannes abréviations suivantes dans sa syllabus la:*

**SAW/SA** Ene abréviation pou *Sallallahu alaihi wa sallam* ki veut dire, La paix et bénédictions d'Allah lor li, ki finne écrire après le nom du Saint Prophète (saw).

**AS** Ene abréviation pou *Alaihissalam*, ki veut dire La paix lor li, ki finne écrire après le nom de bannes Prophètes apart le Saint Prophète (saw) et pou bannes madames pieuses avant l'époque du Saint Prophète (saw).

**RA** Ene abréviation pou *Radiallahu anhu/anha/anhum*, ki veut dire, ki Allah sois contan de li/zotte, ki finne écrire après noms de bannes Compagnons du Saint Prophète (saw) et bannes Compagnons du Messie Promis (as).

**RH** Ene abréviation pou *Rahimullah*, ki veut dire, ki Allah ena pitié lor li, ki finne écrire après noms de bannes Musulmans pieux ki finne décédés mais ki pas ti bannes Compagnons.

**ATBA** Ene abréviation pou *Ayyadullahu Ta Aala Binasrihil Azeez*, ki veut dire, Ki Allah accorde li So l'aide. Nous dire sa bannes paroles la pou invoke Allah So l'aide divine aux cotés de Huzoor.

## Resume de bans symboles Arrete/Pause de bans signes ki pli commun pendant la recitation du Saint Quran

Sa signe la indique la fin d'enn verset - nou besoin arrete	۞
Sa signe la ( <i>meem</i> ),indique <i>Waqf lazim</i> - nou besoin prend enn pause ici	ڻ
Sa signe la ( <i>tua</i> ), veut dire <i>Waqf mutlaq</i> - nou besoin prend enn pause ici	ٻ
Sa Signe la ( <i>jeem</i> ), veut dire <i>Waqf jaa'z</i> - nou capave arreter mais nou capave osi continue	ڱ
Le signe ( <i>zaa</i> ), veut dire ki nou pa besoin prend enn pause ici	ڙ
Sa signe la veut dire <i>al waslal aula</i> - li meilleur pou zoigne deux verset ensam et pas lire zot separement	صل
Sa signe la ( <i>saad</i> ),veut dire ki nou capave pren enn pause oubien nou capave osi continuer	ص
Sa signe la ( <i>qaaf</i> ) veut dire ki nou pas besoin arreter ici	ڧ
Sa signe la ( <i>sakta</i> ) veut dire ki nou besoin arreter brievement nou besoin tini nou respiration	سڪٿ
Le signe ( <i>laa</i> ), <i>sans</i> signe <i>aayat</i> montrer ki nou besoin pas arreter ici	۽
Sa signe la, ( <i>laa</i> ) ensam avec signe <i>aayat</i> , veut dire ki nou capave arreter mais nou capave osi continuer. Ena tou le deux option (ou capave truv reference dan Qaida Yasarnal Quran lesion 37)	۽ ۽

## Conseil benie du Hadhrat Masih Maoud (as)



**100**  
1922 - 2022  
Lajna Imaillah Mauritius  
Member of CMA

" "

*Vrai connaissance, li celui ki amène  
a reconnaître ou a ene  
reconnaissance de Dieu et ki  
renforci la Foi. L'education, pas  
bisin vinne ziste ene zaffaire  
mondaine--li bisin rehausse banne  
conditions morales et spirituel oussi.*

— Malfoozat, Volume 3



### **Conseil benie du Hadhrat Musleh Maoud (ra)**

Alors, aucun madame pa bizin penser 'Mo pa éduqué'. Si li pa éduqué, li bizin enkor capav appran la religion et transmett li à lezott.

Li enn devoir de toutes les deux, saki éduqué ek saki pa éduqué, pou étudier la religion et mett Li en pratique.

C'est pou ça ki, précisément, Allah Le Tou Puissant inn accorde l'intelligence à bann dimun, pour ki zott capav compren, réfléchi et transmett la connaissance à lezott.

*(Hazrat Musleh Maoud (ra), Flowers for the women wearing veils.)*

*Vol. 1, Pg 20)*

# **INTRODUCTION A SYLLABUS TA'LIM**

Enn program d'etude pou le period Decembre 2025 a Aout 2026

## **Resumer du contenus de sa Syllabus la**

Enbas ou pou gagne enn resumer de contenus sa Syllabus Ta'lism 2025 la. Nou faire enn humble requete ki ou lire explication de chaque contenus net. Tous les contenus de sa syllabus la li essentiels et ou besoin etudie li en detail.

Capave lire tous bans components pour apran par nou meme, ou ene discussion en group. Additionallement, ban cours du syllabus de Talim enligne bizin etre suivi pour apprendre mieux le commentaire de surah Al Inshiqaq et le livre L'arch de Noe ecrite par le Messie Promis (as). Bannes questions pou tester ou comprehension ki facile et direct pour certain components fine etre ajouter et ban ceki pe lire, bizin repon par zotte meme, mais au cas ou ene difficulte, zot cave deman de l'aide depi zot secretaire talim local ou le national Talim office directement.

## **1. Le Saint Quran**

Pou ameliore nou comprehension et connaissance du Saint Coran, nou pou etudie Surah Al Inshiqaq la avec so traduction et commentaire.

- Terme 1: Surah Al Inshiqaq, versets 1 a 13
- Terme 2: Surah Al Inshiqaq, versets 14 a 26

Nou finne prend commentaire de banne Surahs la depi, "The Five Volume Commentary".

## **2. Attributs d'Allah le Tout Puissant**

Pou chaque term nou fine choisir cinq attributs d'Allah avec zot definition pou memorisé et enn explication detailer de l'Attributs 'Al Rahman' et 'Al Quddus'. En plus de sa nou fine donne link de Khutba Jummah kot fine explik lor sa deux Attributs. Huzoor (atba) fine donne enn jolie explication bien detaille lor comment sa deux Attributs d'Allah le Tout Puissant la li reflecte lor nou la vie de tou le zour et comment nou besoin faire zeffort pou integre sa dan nou meme. Nou deman tou lajna pou ecoute sa ban Khutba la et pou compren chaque Attributs.

### **3. Namaz – Mot par mot**

InshAllah sa topic pou aide nou pou compren signification de Namaz d'enn manier pli profond. Nou humblement deman zot pou lire li et memorise li.

### **4. Hadith**

Nou fine choisir enne Hadith pour chaque term avec commentaire ki nou fine pren depi live de Hazrat Mirza Bashir Ahmad Sahib (ra). Nou humblement demand zot pou etudier chaque Hadiths de chaque term.

### **5. Malfuzat**

Nou fine choisir deux extraits depi live Malfoozat, Volume 1 ki nou pou etudier chaque term.

### **6. Dua pou memoriser depi le Saint Coran**

Nou fine choisir ene dua par terme depi le Saint Quran pou memoriser. Ou pou besoin memorise sa banne dua la avec traduction et compren zotte signification. Nou conseil ou pou faire enn zeffort pou recite sa banne dua la tou les zour.

### **7. Dua pou memoriser depi banne duas du Saint Prophete (saw)**

Ene novo component fine etre ajouter sa l'anne la. Ene dua pour memoriser pour chaque term fine etre selecter depi Ahadith avec ene courte explication. S'il vous palit, memorise bannes doahs et traduction et comprends zotte signification. Fer ene zefforts pour recite sa bannes doah dan la vie de tous les jours.

### **8. Nazam**

Pou chaque term ena enn selection depi ban ecrits du Messie Promis (as) pou ki nou ban soeur develop enn appreciation de ban poeme en langue Urdu, et osi pou ki ou reflechi lor ban enseignement ki ena dan sa ban Nazm la. En addition, ena enn selection de ban mots difficile avec

zot signification pou appran et enn ti explication lor Nazm la pou ameliore ou comprehension de la langue Urdu.

## **9. Memorisation de Qaseedah**

Nou pe continier avec Qaseedah ki ti ena dan syllabus l'anné dernier pou ena cinq couplets pou chaque terme ki ou pou besoin memorise.

## **10. Live du Messie Promis(as)**

Sa l'anné la nou pou continue etudier et compren live 'L'arche de Noé'.

## **11. Live pou self-study**

Ene nouvo component fine etre ajouter sa l'anne la. Enpin pages depi le livre, Zikr-i-llahi: Souvenir d'Allah ecrit par Hadhrat Musleh Maoud (ra) fine etre garder as **self-study** pour chaque term.

## **12. Eski ou ti conné?**

Bannes faits interessant ki fine etre prend depi ahmadipedia.org pour nou ban cheres lajnas pou amelyor zot connaissance de bannes faits historique de Jamaat Ahmadiyya.

*National Ta'lim Office  
Lajna Ima'ilah, Maurice*

## **TERME 1**

### **Aperçu général de Ta'lim Syllabus – Terme 1**

**Decembre 2025 – Avril 2026**

<b>Contenus</b>	<b>Details</b>
<b>1. Le Saint Coran</b>	Surah Al Inshiqaq avec traduction et commentaire Versets 1 a 13
<b>2. Attributs d'Allah le Tout Puissant</b>	Cinq attributs d'Allah avec zot definition pou memorisé et enn explication detailler de l'Attribut 'Al Rahman'
<b>3. Namaz- Traduction mot par mot</b>	Dua Ruku et Tasmee avec traduction pou appran et memorisé
<b>4. Hadith</b>	Banne actions pou recompenser d'apres l'intention ki ena derriere sa.
<b>5. Malfuzat</b>	Banne épreuves (difficultés) -- zotte necessaire.
<b>6. Dua depi le Saint Quran pou memoriser</b>	Dua pou le pardon de nou ban peche et transgression et dua pou la fermete
<b>7. Dua pu memorisé depi banne dua du Saint Prophete (saw)</b>	Kan met linge neuf
<b>8. Nazam</b>	<i>Dawat e Fikr</i>
<b>9. Memorisation de Qaseedah</b>	Couplets 21 a 25
<b>10. Live du Messie Promis(as)</b>	L'Arche de Noé (depi page 72 ziska page 110)
<b>11. Live pu Self-study</b>	Le souvenir d'Allah Topic: <i>Qu'est ce que le souvenir d'Allah?</i> P 17 a 20

# 1. Le Saint Coran

## Surah Al Inshiqaq

### Introduction:

Révélé avant Hijrah

Pareil couma bann 3 précédents Surah, ça Surah là osi ti révélé au début à la Mecque. Ça 4 Surah là zot ressembler entre zot dans style, composition et thème. Noldeke et Muir d'accord avec bans savants musulmans concernant date de révélation sa Sourah la — à peu près dans même l'époque ki bans Sourahs ki vini juste avant li.

En fait, sa Sourah la complète la chaîne ki trois Sourahs avant la aussi forme partie. Vers la fin Surah précédent , bann incroyants finn gagne warning dans bann termes catégoriques ki zot pouvoir pou brisé et zot gloire pou aller.

Dans ça présent Surah là, cependant, finn dir ki la foi pou prend la place de l'incroyance et dépi bann ruines de l'ancien système décadent et détérioré, ène nouveau système ki vigoureux et dynamique pou émerger.

A Inshiqaq continuer le thème de Al Infitaar, alors ki Al Tatfif li selmen extention de Al Infitaar. Al Infitaar commence le sujet de "léciel ki pé fanne" et Al Inshiqaq commence avec ène expression similaire, mais avec ça différence ki dans Al Infitaar "léciel pou fanne" li lier avec bann fausses doctrines de la christianité tandis ki "kan léciel pou éclater" veut dire la descente de la révélation divine et l'émergence et la propagation de bann sciences spirituelles.

Ainsi, ensemble avec sa 3 précédents Surah là, Al Inshiqaq forme partie d'ène chaine de Surah ki traite le sujet de la renaissance de l'Islam dans bann derniers jours et avec bann péchés et injustices de l'époque ki vinn avant renaissance de l'Islam. Al Inshiqaq traite spécifiquement le sujet de la renaissance de l'Islam tandis ki bann Surah précédents traite en particulier la corruption et l'immoralité chrétienne.

Source: alislam.org (<https://www.alislam.org/quran/app/84>)

R1 1. Avec nom Allāh, Céli Ki montré So grâce, sans limites, Ki donné sans ki dimanne Li ; Céli Ki Bien-Miséricordié.

2. Quand lé ciel pou éclaté,

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَتْ

3. Et *ki* li pou écoute so Seignére, et *ki* li pou oblizé faire ça —

وَأَذَنَتْ لِرَبِّهَا وَحْقَتْ

4. Et quand la terre pou élarzi,

وَرَأَدَ الْأَرْضُ مُدَّثْ

5. Et *ki* li pou zette déhors ça ki dans li et *ki* li dévide li ;

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَحَلَّثْ

6. Et *ki* li pou écoute so Seignére et *ki* li pou oblizé faire ça —

وَأَذَنَتْ لِرَبِّهَا وَحْقَتْ

7. Toi, ô homme, en vérité, to faire zefforts dir *pou progressé* vers to Seignére ; alors to pou zoènne Li.

يَا إِيَّاهَا الْأَنْسَانُ إِنَّكَ كَادْخُلُوا إِلَى رَبِّكَ  
كَذَّحًا فَمُلْقِيْنَاهُ

8. Donc, concernant dimoune *ki* pou gagne so dossier dans so la main droite,

فَامَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَبَهُ بِيَوْمِنَهِ

9. Alors, en vérité, pou faire ène compte facile are li,

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حَسَابًا يَسِيرًا

10. Et li pou rétourne cette so famille dans la zoie.

وَيَنْقِلِبُ إِلَى آهِلِهِ مَشْرُوذًا

11. Mais concernant dimoune *ki* pou gagne so dossier derrière so lé dos,

وَآتَاهُ مَنْ أُوتِيَ كِتَبَهُ وَرَأَهُ ظَهِيرَهُ

12. Certainement, li pou implore destruction *lor li-même*,

فَسَوْفَ يَذْعُوا ثُبُودًا

13. Et li pou brûlé dans la Fournaise.

وَيَضْلُّ سَعِيرًا

14. En vérité, li ti pé vive dans la zoie au sein so famille ;

إِنَّهُ كَانَ فِي آهِلِهِ مَشْرُوذًا

15. En vérité, li ti pé pensé ki zamais li pou réssissité.

فِي لَأَنَّهُ ظَنَّ أَنَّ لَهُ يَحْوِرَ<sup>١٥</sup>

16. Bé ki faire non ? En vérité, so Seignére conne li très bien.

بَلْ خَرَقَ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا<sup>١٦</sup>

17. Donc faire attention ! Mo prend à témoin ça lueur ki zisse après coucé soleil .

فَلَا أُقِيمُ بِالشَّفَقِ<sup>١٧</sup>

18. Et la nuite et ça ki li enveloppé,

وَالظَّلَلُ وَمَا وَسَقَ<sup>١٨</sup>

19. Et la line quand li vinne pleine,

وَالقَمَرُ رَاذًا اتَّسَقَ<sup>١٩</sup>

20. Ki certainement, zotte pou passe d'ène l'état à ène l'aute l'état.

لَتَزَكَّبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقِ<sup>٢٠</sup>

21. Alors, bé ki arrive banne-là ki zotte pa croire ?

فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ<sup>٢١</sup>

22. Et quand récite banne-là le Coran, zotte pa prosterné *dans soumission* ?

لَيْ وَلَدَأَقْرَئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ<sup>٢٢</sup>

23. Au contraire, banne ki réfize croire, zotte donne démenti.

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يُكَذِّبُونَ<sup>٢٣</sup>

24. Et Allāh pli conné ça ki banne-là garde caciette *dans zot lé kéré*.

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُؤْعِنُ<sup>٢٤</sup>

25. Donc, donne-zotte nouvelle ène pinition ki donne boucoup doulére.

فَبَيْشُرُهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ<sup>٢٥</sup>

26. Mais banne ki croire et ki faire banne bon actions, pou zotte éna ène récompense ki zamais pou arrêté.

إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصِّلَاخَتِ لَهُمْ  
أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ<sup>٢٦</sup>

## **Commentaire:**

### **Verset 2:**

Ça verset la pé faire référence a l'époque cote banne la portes le ciel pou ouvert et quand banne signes célèste en faveur de l'Islam pou apparaitre en grand nombre (quantié)et quand banne dimounes haut-placé pou commence porte ene attention et l'interet pou guidance ki fine reveler.Afin ki réussi gagne ene l'idée plus approfondi lors sa phénomène spirituel la,et plus boucou details lors le sujet de banne la portes du ciel pou grand ouvert ou bien ki le ciel pou ouvert, guette reference ch 21:31.

### **Verset 3:**

Signification de sa verset là ensemble avec verset précédent pé capave dire ki,ene nouveau Adam pou prend naissance,et banne Anges du ciel pou prend position avec li et ine pret pou aide li dans l'avancement, progrès et la propagation de so mission divine. (69:18) parski le but et l'objectif principale de zotte creation c'est pou sa raison la mem. Li sous-entendu, ki sa verset la pé faire comprend ki pou ena ene nouveau l'ordre (system) ki pou prend place,et ki banne grands signes célestes ki pou apparaite, et cote la Parole de Dieu pou descende ene derriere l'autre, et ki pou dévoile et révèle banne mystères célestes et banne sciences spirituel a banne dimoune pieux.

### **Verset 4:**

Sa verset la veut dire ki la terre pou gagne ene nouveau souffle (de vie),et destruction ki ti supposer arriver--- la cause péchés de banne dimounes pou repousser (retarder),et cote la terre pou gagne ene nouveau fertilisant,c.a.d. habitants pou gagne banne nouveau moyens pou zotte progrès spirituelle.

Sa verset la capave aussi signifier ki pou découvert quelques planètes ki ti paraite coume dire ki zotte ena ti connections juste avec le ciel-- mais apres trouver ki zotte ti forme partie du monde terreste, et banne dimounes pou essaye alle la-bas par banne rockets etc.

**Verset 5:**

Sa verset la pé capave dire :

- (a) ki la terre pou rejette et dévide so banne trésors cacher en abondance--et li pou paraître couma dire li pé devide li-même complètement.
- (b) Banne sciences spirituel pou faire grands progres.
- (c) L'archeologie (science de l'archeologie) pou particulièrement plus développer et répande partout.
- (d) Le monde(la terre) pou etre nettoyer du pécher--et de la débauche grace a banne grands grands miracles et banne signes ki li pou temoigner,et banne dimounes pou écoute et porte attention au Message Divine.

**Verset 7:**

L'homme pou bisin travail dur pou atteindre a Dieu. Et zotte pou bisin subir et passe par banne souffrance physique, mentale et financière afin ki zotte réussi atteindre et arrive a zotte objectif.

**Versets 8, 9, 10:**

Etant donner ki "la main droite " ine servi dans ene sense métaphorique, ki veut dire pouvoir et la force, sa verset la veut dire ki banne dimounes ki fine marche (agir, implemente) banne enseignements du Quran avec patience et perséverance pou gagne zotte record (rapport, livre) dans zotte la main droite--ki veut dire ,ki zotte ine vivre d'apres banne commandements là au mieux de zotte capacités.

**Versets 11, 12, 13:**

Pou ceux ki "ine jette le livre d'Allah derriere zotte le dos" c.a.d. ceux ki fine "traite le Quran couma ene kitchose rejétée" (25:31) pou gagne zotte record (registre) derrière zotte le dos. Sa li ene signe ki représente ki zotte pas fine agir et implemente lors so banne enseignements.

Quand ene dimoune trouve li dans ene détresse éxtreme, li envie ki la mort mette ene fin de so la vie. Sa verset ki pé commenter la d'ecrire l'état d'esprit de banne incroyants. Quand zotte faire

face avec punition Divine dans forme d'ene du feu flamboyant et ardent, banne incroyants la pou souhaiter ki zotte mort (gagne la mort); et la mort pou vine lors zotte dans tous directions, mais seulement zotte pas pou mort. (14:18).

### Questions pou tester ou comprehension:

1. Ki Allah pe rode dire par ‘la main droite’ dans versets 8, 9 et 10 de Surah Al Inshiqaq?
2. Ecrire au moins une signification du verset 5 de Surah Al Inshiqaq, couma fine expliker dans commentaire.

## 2. Attributs d'Allah

<b>الْمُنَّكِلُ</b>	Al Mutakallim	The Speaker, He Who Speaks to His Servants	همْ كلامْ هونَ وَالا	Celi ki coze avek So Bann Serviteur
<b>الشَّافِيٌّ</b>	Ash Shafee	The Healer	شفادْ ينَّهْ والا	Le Guerisseur
<b>الْكَافِيٌّ</b>	Al Kaafee	The Sufficient	كافي	Le Suffisant
<b>الْأَحَدُ</b>	Al Ahad	The Unique, The Lord of Unity	يَغَانَه	L'Unique, Le Seigneur de l'Unité
<b>ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ</b>	Dhul-Jalaali-wal-Ikraam	The Lord of Majesty and bounty	جلال والا اور كرام والا	Le Seigneur de La Majesté et La Générosité

## Al Rahman (Le Gracieux)

### Resource:

Khutbah Jummah 15<sup>th</sup> Decembre 2006

<https://www.alislam.org/fridaysermon/2006-12-15.html>

Khutbah Jummah 19<sup>th</sup> Janvier 2007

<https://www.alislam.org/fridaysermon/2007-01-19.html>

Se par le vertue de Rahmaniyyat (kalite d'etre Gracieux) ki tou creation gagne la bienveillance universelle d'Allah. Se enn attribut divine ki finn mentione dan le Saint Quran apres ki finn mention l'attribut de Rabb pou ki nou kapav note sequence la.

Imam Raghib finn explik ki le mot rahmat (misericorde, grace) pe sugere faver et bienveilliance envers celi ki bizin. Cependant, pou Allah sa mot la li demonstre faver et gentillesse.

Le Messie Promis (as) dire ki a travers attribut de Rahman, Allah donne sans ki demand Li. Le Messie Promis (as) explike ki a travers sa kalite Divine d'Allah la facilite besoin de chaque etre vivant en accord avek ban besoin specifique et osi faire provision de tou ceki necessaire pou zot survi. Ban leciels et la terre ti commense existe des millers d'anne avan ban ki ban etre vivant ti cree. Ban etre humains finn gagne le plus grand partie depi Allah so Rahmaniyat parski finn met tou kitchose au service de ban etre humain. Sa se enn faver immense ki en signe de gratitude l'homme bizin reste toujour incline vers Allah et zot bizin tou le temp tourn vers Li. Cependant, en pratique, la majorite de l'humanite pas suive sa, zot gagne Allah So bienveilliance et zot ignore li.

Le Saint Prophet (saw) ti manifestation parfait de quatre attributs principale d'Allah: Seigneur, Le Gracieux, Le Misericordieux, Maitre Zour Zizement. Pareil couma le terme 'Seigneur de tout ban le monde' necessite une manifestation universelle de attribut Rabubiyat (kalite pou soutenir et nourri) ki veut dire 'misericorde pou tou ban le monde' ti osi declare la bienfaisance du Saint Prophet (saw) pou tout ban le monde. Le Saint Prophete (saw) ti osi manifestation parfait de la kalite de Rahman parski so bienfaisance ti incomparable.

Contrairement a ban lezot ki dire la kalite de Rahman li exclusif a Allah, la Messie Promis (as) finn maintenir ki parski le fait ki Li(saw) ti l'homme parfait, le Saint Prophet(saw) ti ena sa kalite la dan li plis ki ban lezot et ki enn dimoune ordinnaire besoin pren li couma zot role model.

Le Dieu Gracieux Li toujour incline pou accorde tou kalite de so ban faver a So ban dimoune. Allah finn montre So ban jolie enseignement et finn declare ki pena aucaine obligation la dan. Si ou la foi li vraie mem en prive alors ou pou gagne benediction et pou vine pli proche avek Allah.

Tendi ki Allah ena l'attribut de Rahman, Li osi possede attribut de Al Jabbar (Le Dominater) et Al Qahhar (L'etre Supreme) a travers ki Li donne punition. Sa ban attribut la li rentre en jeu, kan malgre ban faver et privilege ki Allah finn accord zot, l'homme rebeller continuallement. Dan so khutbah Jummah Huzur (atba) finn explik ki dan sa ban situation la kalite de Rahmaniyyat li pa en desaccord parski l'homme li gagne punition apres ki li contigne persiste dan so ban mouvais action. Donc Huzur (atba) fine exhorte nou ki nou bizin tout le temps reste engage dan Istighfar. Ziste ban ki persiste dan zot ban movais action ki gagne punition, sinon Le Saint Quran li rempli avek ban verset ki dire ki le pecher li pardonner a travers ban repentance et remords sincere.

#### **Questions pou tester ou comprehension :**

1. Couma Imam Raghib fine explik signification du mot « Rahmat » ?
2. Ki le Messie Promis (as) ine dire lor attribut d'Allah, Al Rahman?

### 3. Namaz - Traduction mot par mot

#### Ruku

Mon Seigneur li Saint,  
Le Très Grand

*Sub-ḥāna rab-biyal  
azwīm*

سُبْحَانَ رَبِّ الْعَظِيمِ

#### Tasmee

Allah écoute celui qui faire So louanges

*Sami 'al-lāhu liman  
ḥamidah*

سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمَدَهُ

Nous Seigneur, tous louanges pou Toi!  
bannes louanges en abondance  
ki pur

ki rempli avec bénédictions

*Rab-banā wa lakal ḥamd*

*ḥamdan kathīran*

*Tay-yiban*

*Mubārakan fīh*

رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ

حَمْدًا كَثِيرًا

طَيِّبًا

مُبَارَكًا فِيهِ

(*Namaz – tradikcion ek eksplikasian an Kreol*)

## 4. Hadith

عَلْقَمَةَ بْنَ وَقَّاصِ الْلَّيْثِيَّ، يَقُولُ سَمِعْتُ عُمَرَ بْنَ الْخَطَّابِ  
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ عَلَى الْبَيْنَبِرِ قَالَ سَمِعْتُ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَقُولُ إِنَّمَا الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ، وَإِنَّمَا يُكْلِلُ  
أَمْرِئَ مَانَوِيَّ -

(صحیح البخاری کتاب بدء الوداع کنیف حکایت بدء الوداع ای رسول الله صلی الله علیہ وسلم)

Banne actions pou recompenser d'apres l'intention ki ena derriere sa.

Hazrat Umar bin Al-Khatab (ra) dire ki :

"Mo ti tende le Saint Prophète (saw) dire: "En vérité, pou juge banne actions d'apres l'intention, et ena ene recompense pou chacun dependant de so l'intention..."

[Sahih Al Bukhari, livre de révélation, chapitre "couma revelation Divine ti commencer."]

### Explication:

Sa Hadith, subtil (delicat)là pe éclairci la Philosophie de base concernant banne actions humains. Li evident ki ena plusieurs qualités (types)de banne actions ki paraitre bon. Ena actions ki faire par l'habitude, les autres faire li pou imite les autres-et ena ki faire couma "show" c.a.d.pou montrer les autres. Mais, nou Maitre, le Saint Prophète (saw) dire ki tous sa banne qualités actions la pas ena aucun poids dans balance du Dieu de l'Islam, et zote dépourvu de banne resultats,et pas ena aucun l'importance dans regard Allah; et vrai bon action, li ce ki faire avec ene bon l'intention et ene le coeur sincère. Et c'est sa qualités action la ki mérite ene recompense dans regard Allah. La vérité concernant sa zaffaire la, c'est ki, aussi longtemps ki le coeur d'ene dimoune, so la langue et so banne membres, c.a.d la mains, li pieds et les autres parties du corps pas fonctionne en harmonie dans performance d'ene action, (zotte pas rendre ene temoignage pratique) sa

action la pena valeur. Ene vrai motivation ou l'intention dans l'esprit, ene temoignage par la bouche de la pureté du l'intention la, et la mains et lipieds, zotte temoins de l'honneteté et objectif de sa action la--- lerla, sa vinne ene action ki mérite acceptation.

Si, ene dimoune manque sincerité de motivation-- li ene hypocrite. Si so la langue pas port temoignage (pas attester) so sentiment interieur, li ene lache (poltron). Et si so la mains et lipieds pas en harmonie de l'objectif de so mouvements, alors li ene performer mediocre-- ene malheureux.

Donc, ene acte (action)véridique et sincère, li celui ki pousse ou incite ene dimoune par banne motif sincère. Et de part de so intégrité ou l'honneteté des intentions, ene dimoune capave change ene action ki paraître couma ene zaffaire mondaine et materiel en ene action (acte)vertueux superieur (ki bien haute, elever) et d'ene caractère religieux.

En connection avec sa, le Saint Prophete (saw) dire ki :

"Si ene missié mette ene bouchée manger dans la bouche de so madame et prend soin et veille a so confort, alors sa action là, pou considerer couma ene acte de piété dans presence (devant) Allah.

Mais, li ene fait chagrinant ki des milliers dimounes faire Namaz --zotte prier et faire sa simplement la cause zotte ine gagne l'habitude pou offert Namaz depuis zotte l'enfance. Et ena des millier dimounes ki observe le jeune( garde Roza) parska banne dimounes de zotte l'entourage faire li. Et ena aussi des millier dimounes ki accompli le pelerinage,juste pour ki zotte gagne le titre de Haji et capave considère zotte couma banne dimoune pieux et cote zotte commerce capave prospérer par sa.

Sa Hadith de nou Maitre (saw) là invalide et annule tous sa qualité action la. Ene fausse action, malgré ki quantite vertueux li capave paraître, pas pou prend li en consideration et li pas pou compter couma ene action meritoire de quique recompense depuis Allah.

Sans aucun doute, ene action veridique et sincere, li celui ki fine faire avec ene vrai l'intention et ene objectif pur,parska en ce ki concerne recompense de banne action, li basé lors l'intention et motivation.

*(Forty Gems of Beauty)*

## Questions pou tester ou comprehension

1. D'apres sa Hadith lahaut la, ki l'aspect de banne bons actions plus important ki tout ?

## 5. Malfuzat

### Banne épreuves (difficultés) -- zotte necessaire.

Couma ine indiquer dans ça verset là, banne épreuves necessaire.

أَحَسِبَ النَّاسُ أَنَّا لَا نَرْكِعُ إِذَا قُلْنَا وَمَا هُمْ بِلَامُونَ

(Surah Al- Ankabut verset 13)

Allah, L'Exalté declarer ki ceux ki dire :

" Nous Seigneur , Li Allah ", et après zotte reste ferme, Anges descende lors zotte . Banne commentataires du Quran Sharif ine faire erreur dans zotte jugements et croire ki Anges descende, juste quand ene dimoune pé lutter dans so banne dernier souffles --ça li pas vrai . En fait , banne ki purifier zotte le coeur et preserve zotte l'âme de tous saleté ( souillure) et impureté-- ki ene moyen pou éloigne ene dimoune avec Allah-- zotte developpe la capacité pour recevoir banne révélations , et ki en fait zotte gagner. Et après dans ene l'autre place, Allah cause lors grandeur de ceux ki pieux dans banne mots suivants:

إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا يَخْوَفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

(Surah Yunus, verset 63)

Ki veut dire, ki banne camarades Allah pas faire face avec aucun la peine cote Allah pas vinne zotte Protecteur, et zotte pas passe par banne vrai difficultés sévères. Personne pas pou capave faire zotte du tort et faire opposition contre zotte--si Allah vinne zotte camarade.

Après Allah dire:

أَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

(Surah Ha Mim As Sajdah, verset 31)

Ki veut dire--

"réjouir pou Paradis ki fine promette zotte." Banne enseignements du Quran indiquer ki ena deux Paradis pou banne humains. Couma eski possible ki ene dimoune ki content Allah amène ene la vie infernal. Dans sa le monde materiel la, si ene dimoune ena ene bon relation avec quique officier du Gouvernement, li pou jouir ene la vie couma Paradis, la cause so relation mondaine, alors, eski banne la porte du Paradis pas bisin ouvert pou (ceux ki) camarades Allah?

Meme ki ça le monde la rempli de difficultés et banne afflictions (souffrance, malheurs), ki senne-la capave connais l'experience et plaisir ki banne camarades Allah gagner ?

Si, zotte ti vraiment souffert par de tel circonstances, même pou ene demi heure de sa souffrance là (malheurs là)li ti pou bien difficile pou supporter, mais pourtant, zotte continué supporte sa banne la peines la toute longue zotte la vie. D'autre part, mem si offert zotte banne grand grand royaumes en échange pou empêche zotte dans l'accomplissement de zotte mission, zotte pas mem porte attention lors sa banne l'offres là. Meme si, banne montagnes de difficultés et misères tombe lors zotte, jamais zotte pas desister de zotte objectifs.

(Malfoozat, Volume 1)

### Question pou tester ou comprehension

1.Ecrire deux points principal ki fine mentionner dans Malfuzat la haut la.

## 6. Dua pou memoriser depi le Saint Coran

### Dua pou le pardon de nou ban peche et transgression et dua pou la fermete

Allah faire eloge de sa ban dimoune pieux ki croire dan So ban Prohete et ki kan zot zoinne sa ban Prophete la zot pa hesite pou affront ban l'enemie. Le Saint Quran fine mentione sa ban kalite dimoune la zot dua ki en resulta de sa Allah finn accorde zot ban recompense dan sa lemonde la et dan lot lemonde.

رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَثِبَّتْ أَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكُفَّارِينَ.

(Āl-e- Imrān 3:148)

Rabbanagh fir lanaa zunoobanaa wa israafanaa fee amrinaa wa sabbit aqdaamanaa wansurnaa ‘alal qawmil kaafireen

#### Traduction:

*Nou Seignére! Pardonne-nous nou pécés et nou excés dans nou banne zaffaires, et ranne ferme nou banne pas et aide-nous conte sa pép ki mécréant-la*

*(Treasure House of Prayers)*

**Audio Link:** <https://alislam.org/quran/app/3:148>

## 7. Dua pu memorisé depi banne dua du Saint Prophete (saw)

Kan met linge neuf

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ كَمَا كَسُوتَنِي.

*Allahhumma lakal hamdu  
kamaa kasauta-neehi*

**Traduction:** *O Allah! Tous louanges pou Toi, ki finn accorde moi sa nouveau vêtement-là*

Kan nou met enn linge neuf, sa action li donne nou enn sentiment de joie et prosperite. Dan sa moment la enn croyant li bizin osi faire louange d'Allah, Ki finn faire nou gagne sa bonher la. Ainsi a travers sa dua la nou kapav gagne vraie prosperite ki pou durer pendant longtemp.

*(Basics of Religious Education)*

## 8. Nazam

**Explication bref de Nazam: Dawat e fikr**

Sa Nazm la ti publier dans le livre Baraheen e Ahmadiyya, 2eme partie, ki ti imprimé en 1880.

**Enn invitation pou ki nou reflechi**

Dan sa nazm la, Le Messie Promis (as) pe adress a ban ki pe rode la verite. Ki zot pa pou kapav marche lor chemin de piete a moins zot enleve fierte et l'arrogance, retire favoritism et l'égoïsme depi zot lecoeur, et nou pa kapav rejette sa ditou.

# دعاۃٰ فکر

DAAWAT E FIKR (Une exhortation)

Invitation to ponder

بِرَأْيِنَ الْحَمْدِيَّ حَسَدُ دُومَ مطْبَعُ 1880

یارو! خودی سے باز بھی آؤ گے یا نہیں؟  
خو اپنی پاک صاف بناؤ گے یا نہیں؟

Yaaro khoudi sé baaz bhi aao gué yaa nahign

Khou apni paak saaf banaaogué yaa nahign

O vous mes amis! Mettrez-vous jamais de côté votre orgueil?

Vous déciderez-vous jamais à purifier vos sentiments et vos pensées?

O friends! Will you ever set aside your egos?

Will you ever cleanse and purify your traits?

بااطل سے میل دل کی ہٹاؤ گے یا نہیں؟  
حق کی طرف رجوع بھی لاؤ گے یا نہیں؟

Baatil sé mail dil ki hataaogué yaa nahign

Haq ki taraf roujou bhi laaogué yaa nahign

Corrigerez vous les tendances de votre coeur au mensonge?

Vous tournerez-vous jamais vers la vérité?

Would you not correct your hearts' propensity to falsehood?

Would you not incline yourselves towards the truth?

کب تک رہو گے ضمہ و تھبب میں ڈوبتے؟  
آخر قدم بصدق انخواز گے یا نہیں؟

Kab tak rahogué zidd-o-ta'assoub mé doubté

Aakhir qadam basidqé outhaaogué yaa nahign

Combien de temps encore vous entêterez-vous dans votre fanatisme et vos préjugés?

Ne marcherez-vous jamais sur la voie de la sincérité?

How long will you drown in stubbornness and prejudice?

*Will you ever take your steps unto righteousness?*

کیونکر کرو گے رذ جو محقق ہے ایک بات؟ یا نہیں؟  
Kyouñ kar karogué radd jo mouhaqqaq hai ék baat

Koutch hosh kar ké uzr sunaogué yaa nahign

Comment rejeterez-vous une vérité établie?

Trouverez-vous alors des excuses plausibles?

*How will you deny something that has been proved?*

*Would you not then offer your excuses with some sense?*

چچ کہو، اگر نہ بناتم سے پچھ جواب! پھر بھی یہ منہ جہاں کو دکھاؤ گے یا نہیں؟  
Satch satch kaho agar na banaa toum sé koutch jawaab

Phir bhi yé moun jahan ko dikhaaogué yaa nahign

Soyez honnêtes, si vous ne trouvez aucune réponse !

Aurez-vous toujours le courage de faire face au monde?

*Pray tell in all honesty, if you could not find an answer;*

*Would you still show this face of yours to the world?*

☆☆☆

### Bannes mots difficile dans Nazam pou memoriser:

#### (Nazm Dawat e Fikr) دعوت فکر

Signification en creole	شكل الفاظ	Transliteration
Ego	خودی	Khuddi
Mensonge / menti	باطل	Batil
Incliner vers	رجوع	Rujuh
Etre tetue / persister	ضد و تعصب	Zid o tasub
La droiture	بصدق	Basdiq

## 9. Memorisation de Qaseedah

Le Messie Promis (as) ti ecrire sa Qaseedah Arab la ki contenir 70 couplets dan so live A'ina'-e-Kamalate-Islam. Dan sa Qaseedah, li (as) fine exprime so l'amour pou le Saint Prophete (saw) et fine faire louanges de so banne haute qualiter morale et spirituel, so beauté, so bienfaisance et revolution spirituel ki li fine amener.

En mettant en valeur banne bénédiction ki nou gagner kan nou recite et memorise sa Qaseedah la ,nou ti envie partage deux recits:

Hadrat Doctor Khalifah Rashid-ud-Din (ra), raconter ki le Messie Promis (as) ti habituer dire concernant sa Qaseedah la, *'Si enn dimoune pren l'engagement pou memorise sa Qaseedah la, Allah pou beni sa dimoune so memoire'*.

Enn lot recits ki relier a sa Qaseedah la fine rapporter par feu Hadrat Pir Sirajul-Haqq (ra):

Kan le Messie Promis (as), ti fini ecrire sa Qaseedah la, so visage ti illuminer par enn la joie et li fine dire 'Allah fine accepter sa Qaseedah la, et LI fine inform moi ki nimport kisanla ki memorise sa Qaseedah la et repete bien souvent , sa dimoune la so lecoeur pou rempli avec lamour pou Moi et le Saint Prophete (saw) et mo pou recompense li par Mo proximite'.

(*The Commentary of Al Qasidah, Pg.1 and 2*)

### Couplet 21

صَادَفْتُهُمْ قَوْمًا كَرُونِ ذَلَّةً  
فَجَعَلْتُهُمْ كَسِينَكَةَ الْعِقْيَانِ

### Couplet 22

حَتَّىٰ انْتَنِي بَرُّ كَمْثُلِ حَدِيْقَةٍ  
عَذْبِ الْمَوَارِدِ مُثْمِرِ الْأَغْصَانِ

Couplet 23

عَادُثُ بِلَادِ الْعَرْبِ نَحْوَ نَصَارَةِ  
بَعْدَ الْوَجْهِ وَالْمَهْلِ وَالْخُسْرَانِ

Couplet 24

كَانَ الْحِجَازُ مُغَازِلَ الْغِرْلَانِ  
فَجَعَلْتَهُمْ فَانِيَنَ فِي الرَّحْمَانِ

Couplet 25

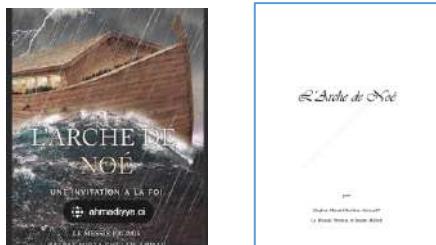
شَيْئَانِ كَانَ الْقَوْمُ عُمْيَا فِيهِمَا  
حَسْوُ الْعُقَارِ وَكَثْرَةُ النِّسْوَانِ

Audio Link to Qaseedah: <https://www.youtube.com/watch?v=HvG0fvQzI9Y&t=289s>

Further reading: [Commentary-of-Al-Qasida.pdf](#)

## 10. Live du Messie Promis (as)

### L'Arche de Noé – Enn Invitation a la Foi



Pou sa terme, lire sa live depi page 72 ziska page 110

**Link pou download live:**

chrome-extension://efaidnbmnnibpcajpcglclefindmkaj/https://islam-ahmadiyya.org/images/stories/pdf/kishtinuh\_larchedenoe.pdf

## 11. Live pou Self-study: Le souvenir d'Allah

(Ecrit par Hadhrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmood Ahmad, Khalifatul-Masih As Saani (ra))

### Le souvenir d'Allah

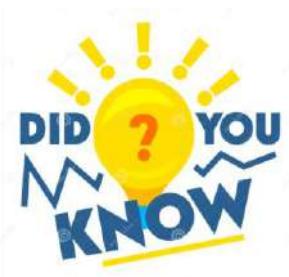
Mirza Bashir-Ud-Din Mahmud Ahmad



Lumières du savoir

*Le topic pour etudier pour sa terme la: Qu'est ce que le souvenir d'Allah? P 17 a 20*

**Link pou download live:** <https://ahmadiyya.fr/livre/le-souvenir-dallah/>



## *Eski ou ti conner?*

1. La MTA (muslim television Ahmadiyya) ine commence so transmission le 31 janvier 1992 lor ene base hebdomadaire. Au debut li ti etre appeler AMP, "Ahmadiyya Muslim Presentations". En novembre 1992, Hazrat Mirza Tahir Ahmad (rh) ti nomme li "MTA" ki veut dire Muslim Television Ahmadiyya.
2. Hazrat Mirza Bashiruddin Mahmood Ahmad (ra) ti etablir la Lajna Ima'illah lor de la proposition de so deuxième épouse, Amtul Haye (ra) qui fine par la suite vine premier secretaire de la Lajna Ima'illah. Apres Hazrat Amtul Haye (ra), sa travail important là ti confier à so lot épouse, Hazrat Syeda Umme-Tahir (ra).
3. Le 29 Janvier 1926, ene Jalsa Salana special ti ena lieu à Qadian, ki ti inclure 24 discours en different languages. Hazrat Mufti Muhammad Sadiq (ra) ti supervise sa événement là. Le dernier discours de sa Jalsa unique la ti faire par Hazrat Mirza Bashhiruddin Mahmood Ahmad (ra).

## **TERME 2**

### **Aperçu général de Ta'lîm Syllabus – Terme 2 Mai 2026 – Aout 2026**

<b>Contenus</b>	<b>Details</b>
<b>1. Le Saint Coran</b>	Surah Al Inshiqaq avec traduction et commentaire, Versets 14 a 26
<b>2. Attributs d'Allah le Tout Puissant</b>	Cinq Attributs d'Allah avec zot definition pou memorisé et enn explication detailler de l'attribut d'Allah 'Al Quddus'
<b>3. Namaz- Traduction mot par mot</b>	Dua Sajdah et Jilsa avec traduction pou appran et memorisé
<b>4. Hadith</b>	Allah guette banne les coeurs.
<b>5. Malfuzat</b>	Bon action, li meilleur si faire li en secret.
<b>6. Dua depi le Saint Quran pou memoriser</b>	Dua pou gagne la Grace et le pardon
<b>7. Dua pu memorisé depi banne dua du Saint Prophete (saw)</b>	Kan nou truv nouvel lune
<b>8. Nazam</b>	Isaion sey Khitaab
<b>9. Memorisation de Qaseedah</b>	Couplets 26 a 30
<b>10. Live du Messie Promis(as)</b>	L'Arche de Noé (P. 110 ziska la fin du live)
<b>11. Live pu Self-study</b>	Le Souvenir d'Allah Topic: La portée du Dhikr, P. 20 a 24

# **1. Le Saint Coran (*fine etre continuer depi premier terme*)**

## **Surah Al Inshiqaq**

### **Commentaire:**

#### **Versets 17, 18 et 19:**

Sa verset la pé faire référence a la lune du 14eme nuit ki briller avec tout so clarté, et ki pou éloigne (l'obscurité) noirté spirituelle ki fine enveloppe (couvert) surface de la terre complètement. Sa la lune la, li le Messie Promis (as) ki ti né dans treizième siècle de Hijrah (l'Hégire), et ki ti faire so révendication dans le 14eme siecle, et durée (période ) de so mission ti prolonger jusqu'a la fin du 16 ème siecle.

A.H (Taryaql-Qulub)

Donc,dans sa banne versets la (17-19), ena ene prophetie a propos declin temporaire de banne Musulmans--et zotte renaissance a travers le Messie Promis(as), ki de so personnage, pou reflecter pleinement et fidèlement la lumière glorieuse du soleil c.a.d. le Saint Prophète (saw).

#### **Verset 20:**

Signification de sa verset-la ,c'est ki la renaissance de l'Islam pou ena lieu graduellement a travers Mission infatigable du Messie Promis (as) et de so banne suivants dévoués étapes par étapes; ou bien sa verset la pé capave aussi dire ki banne Musulmans pou passe a travers tous banne conditions ki ti mentionner dans verset précédent là--c.a.d bannes périodes de lumières et de noirté (obscurité, tenèbres)

#### **Verset 21:**

Ki pé arrive banne incroyants (ki zotte situations) ? Sa verset -la pé demander car, apres ki zotte ine témoigne accomplissement de premier deux parties du prophecie la,zotte ine désesperer pou l'accomplissement de 3eme partie -la? Zotte ine trouve la lumiere glorieuse du coucher de soleil de l'Islam,ki ti suivi par noirté(tenèbre) de la nuit spirituel pou treize cent l'années après le Saint Prophète (saw) et zotte pas pé croire ki la lune du 14eme nuit pou apparaitre et pou dispersee tenèbre la.

**Verset 22:**

Allusion ki pé faire dans sa verset la, li capave pou la renaissance de l'Islam dans les Derniers Jours, et cote pou ré-amène La Foi depuis banne Pleiades par ene dimoune de descendant Perse -- le Messie Promis (as), ki pou paraître couma dire le Quran fine révéler encore ene fois. Et au lieu ki banne incroyants reconnaissant envers Allah pou sa grand benediction la, zotte pou oppose li et rejette le Message Divine.

**Verset 24:**

Verset la pé mette banne incroyants en garde ki Dieu conne bien animosité(hostilité)et méchanceté ki zotte ena dans zotte le coeur pou le Messager d'Allah. Et Li oussi au courant banne complots secrets ki zotte faire pou ki so mission, et so banne efforts pou promouvoir la cause de La Verite echouer.

**Questions pou tester ou comprehension :**

1. Ki signification du verset 20 de Surah Al inshiqaq?
2. Ecrire commentaire du verset 24 de Surah Al Inshiqaq

## 2. Attributs d'Allah

النُّورُ	An Noor	The Light	نورِی نور	La Lumière
الهَادِيُّ	Al Hadee	The Guide	ہدایت دینے والا	Le Guide
الْبَدِيعُ	Al Badeei'	The Originator	ایجاد کرنے والا	L'Origine
الْبَاقِيُّ	Al Baaqee	The Ultimate Survivor	باقي رہنے والا	Le Survivant Ultime
الْوَارِثُ	Al Waarith	The Ultimate Inheritor	سب کوارٹ	L'Héritier Ultime

### Al Quddus- Celi ki Saint

#### Reference

Khutbah Jummah 20<sup>th</sup> Avril 2007

<https://www.alislam.org/fridaysermon/2007-04-20.html>

Khutbah Jummah 27<sup>th</sup> Avril 2007

<https://www.alislam.org/fridaysermon/2007-04-27.html>

Al Quddus veut dire Celi ki pena aucain defaut, enn Etre Beni dan Ki finn accumule tout ban benediction. Al Quddus li enn composite de tout purete, li pa selman sans defaut mais li osi contenir tous ceki connu et tous ceki inconnu - a la perception humaine-l'excellance. Le mot Al Quddus li extreman eloquant kan pe decrire l'etre d'Allah et purete de So ban Attribut. Si kiken envie etudier ban attrbut d'Allah li bizin garde en tete ki l'attribut Al Quddus eclairci Allah So ban lezot attribut.

Hazrat Khalifatul Massih I (ra) dire ki kan nou commente lor le Saint Quran nou bien bizin rapel ban attrbut Divine, en particulier conne ki l'attribut Al Quddus li pa finn discredite dan aucaine commentaire du Saint Quran. Hazrat Khalifatul Massih I (ra) dire pli devan ki celi ki pa conn lire li bizin au moins demonstre ban fason pou adere a attribut Al Quddus ki Allah ete en pratique. Dan

so Khutbah Jummah Huzur(aba) ki nou pa bizin ena grand connaissance parski Le Saint Prophet(saw) finn laisse so example beni pou nou. Huzur(aba) finn mention Hazrat Khalifatul Massih I (ra) kot li dire ki nou pa pou kapav gagne Allah So proximite si nou pa pure.

En referant Hazrat Khalifatul Massih II(ra) , Huzur (aba) dire tou bon travail de l'etre humain zot merite li et gagne recompense pou sa alors ki ban bienfait ki Allah beneficier li personnel a Li et se pour sa ki apel Li Al Quddus alors ki pa kapav servi sa pou ban humain parski ban humain bizin faire boucou zeffort pou zot kapav libere zot de zot ban defaut. Allah So kalite d'Al Quddus li pa ti moins avan ni li pli grand azordi ; li ti tou le temps constant et pou rest constant tou letemps.

Hazrat Khalifatul Massih II (ra) dire ki Allah Li souhaite ki tout ceki associer avek Li zot pure et se pou sa ki Li finn envoye So Messager avek le message pou purifier ban dimoune. Sa se enn preuve d'Allah So Saintete pou ki tout ceki vine depi Li zot purifier ban dimoune. Pareil couma Allah tous So ban lezot attribut, l'etre humain ki finn adapte et beneficier de Al Quddus le mieux et dan so meilleur forme nou finn trouve dan Hazrat Mohammad(saw). Li(saw) finn reprimand so ban compagnons pou ki zot osi zot cherche benefice de sa et a travers so benediction pou enleve tou ban prejurer ki zot kapav ena.

Pou ki zot kapav continuer recevoir ban benefice de sa kalite Divine de Saintete la nou osi nou bizin continuer purifier nou lecoeur.

### **Questions pou tester ou comprehension :**

1. Ki Khalifatul Masih Al Awwal (ra) ine dire lor Attribut ‘Al Quddus’ dans extrait ki ena la haut la.
2. Ki Khalifatul Masih As Saani (ra) ine dire lor Attribut d’Allah, ‘Al Quddus’ dans extrait ki ena la haut la.

### 3. Namaz- Traduction mot par mot

#### Sajdah

Mo Seigneur li Saint, Le Plus-Haut	<i>Sub-ḥāna rab-biyal a'lā</i>	سُبْحَانَ رَبِّ الْأَعْلَى
---------------------------------------	--------------------------------	----------------------------

#### Jilsa

Ô Mo Seigneur! Pardonne-moi, et gagne pitié lor moi  et guide-moi  et garde moi en bonne santé  et reforme-moi  et donne-moi mo provision  et élève-mo rang	<i>Rab-bighfir-li</i>  <i>war-ḥamnī</i>  <i>wah-dinī</i>  <i>wa-'āfinī</i>  <i>waj-burnī</i>  <i>war-zuqnī</i>  <i>war-fa'nī</i>	رَبُّ اغْفِرْ لِي  وَارْحَمْنِي  وَاهْدِنِي  وَعَافِنِي  وَاجْبُرْنِي  وَارْزُقْنِي  وَارْفَعْنِي
---	--	---

(Source: *Namaz – tradikcion ek eksplikasian an Kreol*)

## 4. Hadith

Allah guette banne les coeurs.

عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ وَلَكُنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ وَأَعْمَالِكُمْ -

(صَحِيفَةُ مُسْلِمٍ، كِتَابُ الْإِيمَانِ وَالصِّلَاةِ بَابُ تَحْرِيرِهِ، ظُلْمُ الْمُسْلِمِ، وَخَذْلُهُ، وَاحْتِقَارُهُ....)

Rapporter par Hazrat Abu Hurairah (ra) ki:

Le Prophète d'Allah ine dire :

En vérité, Allah pas guette ni zotte physique et ni zotte richesse, mais Li guette zotte le coeurs et zotte actions.

(Sahih Muslim, Livre de la Droiture et l'importance. Chapitre: L'Interdiction de banne Musulmans, L'Oppression ,L' Abandon et le Mépris.....)

**Explication:**

Dans sa Hadith -la, le Saint Prophète (saw) ine mentionne deux kitchose, ki malgré le fait ki zotte banne cadeaux depuis Allah, mais parfois, sa capave vinne banne facteurs et raisons ( cause) de banne grands épreuves pou tous les deux, banne hommes et banne madames. Ene de sa deux kitchose-là, c'est la beauté physique et le charme--ki généralement vine ene source de grand préoccupation ( difficultés ) pou banne madames. Et deuxième --li la richesse et l'affluence, ki normalement applique à banne hommes et ki de ce fait vine ene raison de banne grands épreuves et tentations pou zotte.

En citant ça deux l'exemples là, le Saint Prophète (saw) dire, alors ki pena aucun doute ki c'est banne grands cadeaux de la part d'Allah, mais, malgré sa, banne Musulmans bisin prend en consideration (porte attention) ki Allah pas juge mérite et évaluation d'ene dimoune par la beauté de banne madames, et ni par la richesse de banne hommes. Au contraire, Allah guette en direction de zotte la têtes et zotte le coeurs--ki la source et entrepôt (depot) de banne pensées humaines et zotte sentiments. Après sa, Li guette zotte banne actions--ki resultats et fruit de zotte l'intentions et zotte sentiments.

Le mot "qalb" ki ine servi dans sa hadith-là represente tous les deux, c.a.d le coeur et l'esprit (le cerveau)--parski literalement, le mot "qalb" veut dire le point centrale d'ene organisme. Donc, le coeur et le cerveau, tous les deux, represente centres du corps humain; le cerveau--li le centre de banne sentiments visibles (apparent), tandis ki le coeur, li pou banne experiences spirituel. En servant le mot "qulub"( les coeurs) et a'maal ( banne actions ) dans sa contexte- là, le Saint Prophète ( saw) ine faire ressortir ki, quand même ki la beauté physique,et la richesse materiel (mondaines), zotte banne cadeaux d'Allah et ki bisin apprecier zotte valeurs, mais c'est le coeur ki Allah prend en consideration --"qalb" de banne dimounes et zotte a'maal (actions).

Donc, li devoir de chaque Musulmans pou cherche à améliore so pensées (l'intention), so le coeur et so actions -- au lieu ki montrer la fierté ou l'arrogance pou sa banne cadeaux la -- c.a.d. couma la beauté physique, du biens et richesses materiels là.

Bisin bien garde en tête ki, sa advertisements du Saint Prophète ( saw) là, ki Le Dieu Supreme veille les coeurs et actions de l'homme, et ki , sa veut pas dire ki sa banne zaffaire la pou pose lors li (accabler li ) le Jour du Jugement Dernier seulement, mais sa pou pèse lor li dans sa le monde- là aussi -- pou accorder vrai mérite a sentiments du coeur (mobiles de la pensée) et raison d'agir ,et actions de banne membres du corps.

En vérité, c'est ki ,ene fois quand fine accorde au peuple banne faveurs de la pensée, du coeur et des membres du corps (la main- li pieds) et ki lerla banne individus-là commence fonctionner dans la bonne direction, aucun pouvoir pas pou capave faire obstacles dans zotte progrès et ni prive zotte dans la réalisation de banne valeurs de la plus haute distinction-- de la valeur suprême.

(*Forty Gems of Beauty*)

**Question pou tester ou comprehension :**

1. Ki signification du mot ‘qalb’ dans Hadith la haut la?

## **5. Malfuzat**

### **Bon action, li meilleur si faire li en secret.**

Ki ena dans sa le monde la, apart ki li ene lieu de banne épreuve et difficultés?

Ene dimoune ki garde so banne vertues secret et (protège) sauve li mem pou ki li pas être remarquer, bé li meilleur.

Banne dimoune ki faire zotte actions seulement pou Allah,et ki pas laisse les autres trouve sa banne actions la, c'est zotte meme ki vertueux.

Mo ti lire dans Tadhkira-tul-Awliya, ki ene fois ti ena ene dimoune noble ,ki ti demande ene aide financiere dans ene rassemblement, car li ti dans le besoin.Alors ene dimoune ine donne li mille roupies en pensant ki sa dimoune la li ene personne vertueux. Celui ki ti prend l'argent la ine commence faire éloges de generosité de celui ki fine aide li la et de so grandeur d'âme. Et sa fine attrister la personne ki ti aide li la , par la penser ki ,li capave etre priver de recompense et benedictions dans L'Au-Dela,parski ine faire so éloges devant banne dimounes ici-bas; ene ti moment apres,li ti retourne dans rassemblement la et dire ,ki sa l'argent ki li ti donner la,ti pou so maman,et li pas envie pou donne sa somme la a personne.Alors bisin retourne li l'argent

la,mais quand ine arrive sa, banne dimoune ine commence reproche et critique li, en disant ki c'est li mem ki pas pé envie donne sa l'argent la.

Plus tard, dans l'apres midi, sa dimoune la ine retourne cote la personne ki ti dans le besoin la so la cage et ine remettre sa mille roupies la une fois de plus, en disant:

"Ou ti prive moi de mo récompense dans L'Au- Dela quand ou ti faire mo éloges en public.La cause sa mem mo ti rode une excuse.Aster la l'argent la ,li pou ou,mais s'il vous plait pas mentionne mo nom avec personne.

Après sa, dimoune noble la ine commence pleurer et dire:

"Aster-la,ou fine prend tous sa banne reproche et blames de sa banne dimoune la lors ou tout seul jusqu'a Jour de Ressurection,car toute l'assemblée ti au courant de incident ki ti arriver plus bonne heure azordi; mais seulement personne pas connais ki ou fine retourne moi sa l'argent la."

Ene dimoune juste,li lutter et la guerre avec li mem contre l'envie ki incite li pou faire le mal et ki sa couvert so banne bon actions.Cependant, tous le temps,Allah faire zotte banne bons actions cachée là vine manifeste.En revanche ,ene mauvais dimoune ,apres ki li fine commettre une mauvais action et le mal,li pou envie ki sa reste cachette tous le temps.De la même façon, une dimoune juste (droite)offert so banne la prière et adoration en cachette( en priver) et peur ki attention kikenne trouve li.

En plusieurs stages de la droiture,mais ,en tout cas, la droiture nécessite une grand effort;et une dimoune droite(muttaqi) bisin reste continuellement( tout le temps) dans une l'état de guerre avec li-mem; tandis ki une personne vertueux(salih)n'est plus bisin engager dans sa la guerre la. En relation avec sa sujet la,mo fine mentionner plus la-haut l'exemple de l'étagage-( de faire voir ou pou montrer)et contre ki une dimoune droite bisin amène une la lutte continue tout au long de la journée.

*(Malfuzat, Volume I)*

**Question pou tester ou comprehension :**

1. Ecrire deux points principal ki fine mentionner dans Malfoozat la haut la.

## **6. Dua pou memorisé depi le Saint Coran**

### **Pou gagne la Grace et le pardon**

Kan Hazrat Adam (as) ti manze depi pie(arbre) interdi par errer, Allah ti montre Hazrat Adam(as) ban dua et dan sa fason la Allah ti tourn vers li(as) avek compassion.

رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتُرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ  
الْخَسِيرِينَ۔

(Al-A'rāf 7:24)

*Rabbanaa zalamnaa anfusanaa wa illam taghfir lanaa wa tarhamnaa  
lanakoonanna minal khaasireen*

**Traduction:** O Nou Seignére! Nous finne faire nous-memes di tort. Et si To pa pardonne nous, et si To pa faire-nous miséricorde, certainement nous pou compté dans banne perdants.

*(Treasure House of Prayers)*

**Audio Link:** <https://alislam.org/quran/app/7:24>

## 7. Dua pu memorisé depi banne dua du Saint Prophete (saw)

Kan nou truv nouvel lune

Allah-umma ahilla-hoo  
`alaina bil-amni wal eemaani  
was-salaamati wal islaami  
rabbee wa rabbuk-  
Allahu

اللَّهُمَّ أَهْلِهِ عَلَيْنَا بِالْأَمْنِ وَالْإِيمَانِ  
وَالسَّلَامَةَ وَالْإِسْلَامَ رَبِّنَا وَرَبِّكَ  
اللَّهُ

**Traduction:** O Allah! Faire ki sa la lune-là lever lors nous avec la paix, la foi, la sécurité et l'Islam.  
Allah Li mo Seigneur osi bien ki to Seigneur.

Kan enn nouvel lune paret dan enn novo mois lunaire, ki mesure le temp, et faire ban musulman pren conscience ki enn novo phase de zot la vie pe coumense. Alors zot faire dua avek Allah ki sa novo mois la amen la paix et prosperite pou ki zot kapav assume ban devoir d'enn vrai croyant et musulman.

Au commencement de l'histoire de l'humanité, ban dimounes ti pe prier la lune, parski sa li enn source de lumier. Mais enn musulman li annoncer ki Allah Li le sel source de la vie et subsistance de tou ban espece dan lemonde, et Li osi le Seigneur de tou ban corps celeste dan lunivers.

(*Basics of Religious Education*)

## 8. Nazam: Isaion sey khitaab

قرآن کریم کی جامع خوبیوں کا بیان

اور

عیسائیوں سے خطاب

(تقویل از: ایضاں احمد یوسفی صدر، مطبوعہ ۱۸۷۲ء)

عیساؤں سے خطاب

**Issaaion se khitaab**

Adresse aux chrétiens

Addressing the Christians

اے عزیزو سنو کہ بے قرآن حق کو ملت نہیں کبھی انسان

Al 'azizo souno ké békour-aan

Haq ko milta nahign kabhi innsan

Prétez attention, ô mes amis, sans le Coran

L'homme ne peut arriver à la vérité

Hark O friends! Without the Quran

Men cannot reach the truth

دل میں ہر وقت نور بھرتا ہے سین کو خوب صاف کرتا ہے

Dil mé har vaqt nour bharta hai

Sina ko khoub saaf karta hai

Il remplit à tout instant le cœur de lumière spirituelle

Il nettoie à fond la poitrine

All the time, it fills the heart with spiritual light

It cleanses the heart thoroughly

اس کے اوصاف کیا گروں میں بیان دو تو دیتا ہے جان کو اور اک جان

iss ké ausaaf kya karoun mein bayan

Vo to déta hai jan ko aur ik jan

Comment pourrais-je jamais énoncer ses vertus?

Il donne à l'âme une vie toute nouvelle

How can I recount all its traits? It gives the soul a new life altogether

۱۱۔ تو چمکا ہے تیر اکبر اس سے انکار ہو جائے کیونکر

**Vo to tchamka hai téz akbar**

**Iss sé innkaar ho saké kyoun kar**

Il resplendit comme l'astre du jour

Comment pourrait-on le nier ?

بُر حکمت ہے وہ کلام تمام عشق حق کا پلایا رہا ہے جام

**Baharo hiqmat hai wo kalaam tamaam**

**Ishq haq ka pilaa rahaa hai jaam**

L'ensemble de ses paroles constitue un océan de sagesse.

Il fait boire de la coupe de l'armour divin

*The entire writing is an ocean of wisdom; it offers a cup of God's love to drink*

درومندوں کی ہے دوا وہی ایک ہے خدا سے خدا نما وہی ایک

**Darmanndon ki hai davaa vohi ék**

**Hal khouda sé khouda noumaa vohi ék**

Pour les souffrants, il est panacée

Outre Dieu, c'est le seul guide qui mène à Lui

*For those suffering , it is the only cure; Except for God, it is the only guide unto Him*

ہم نے پایا خوب خدمتی وہی ایک ہم نے دیکھا ہے دل رہا وہی ایک

**Ham né paaya khoré houda wohi ék**

**Ham né dékha hai dilrouba wohi ék**

Comme soleil de direction, nous n'avons trouvé que lui

Ce n'est que lui qui a capturé notre cœur

*We found it to be the only guiding light; 'Tis the only thing we've seen that charms the heart*

اس کے مکر جو بات کہتے ہیں یعنی اک واهیات کہتے ہیں

**Iss ké mouñkar jo baat këhté hein**

**Younhi ik waahlyaat këhté hein**

Les propos tenus par ses négateurs

Ne sont en somme que des futilités

*The ones who deny Him; whatever they say, they simply make nonsensical talk*

(Barahiné Ahmadiyya, Rouhaani Khazaain, vol. 1, note de bas de page, p. 299-300)

## **Explication bref de sa Nazam: Isaion sey khitaab**

Sa Nazm la ti publier dans livre Baraheen e Ahmadiyya, 3eme partie ki ti imprimé en 1882.

### **Enn apel a ban Chretien**

Dan sa nazm la, Le Messie Promis (as) pa pe adress selma a ban chretien mais sa li concerne osi tou dimoune a travers le monde et pe dire zot a propos de ban vertu ki nou trouve dan Quran, ki sa se enn Live ki rempli ban lecoeur avek lamour pou Allah et gueri soufrance de ban ki dan le besoin et ban ki malade, ki se a travers sa Live la ki nou pou approche nou avek Allah.

### **Bannes mots difficile dans Nazam pou memoriser:**

Nazm Isaiyon se khitab		
Signification en creole	مشكل الفاظ	Transliteration
La lumiere spirituelle	نور	Noor
Traits / caracter	او صاف	Ausaf
Lavie	جاں	Jaan
La Sagesse	حکمت	Hiqmat
Bien aime	دربا	dilruba

## 9. Qaseedah memorisation

Couplet 26

أَمَّا النِّسَاءُ فَحُرِّمَتْ إِنْكَاحُهَا  
زُوْجَاهُ التَّخْرِيمُ فِي الْقُرْآنِ

Couplet 27

وَجَعَلْتَ دَسْكَرَةَ الْمَدَامِ مُخْرَبًا  
وَأَرْلَثَ حَانَتَهَا مِنَ الْبُلْدَانِ

Couplet 28

كَمْ شَارِبٌ بِالرَّوْشَفِ دَنَاطِفًا  
فَجَعَلْتَهُ فِي الدِّينِ كَالنَّشْوَانِ

Couplet 29

كَمْ مُخْدِرٍ مُسْتَنْطِقِ الْعِيَدَانِ  
قَدْ صَارَ مِنْكَ مُحَدِّثَ الرَّحْمَنِ

Couplet 30

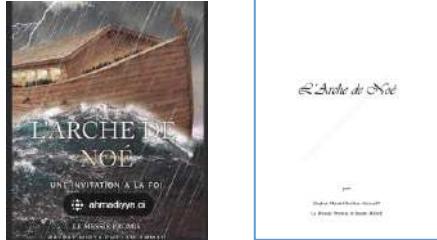
كَمْ مُسْتَهَامٍ لِلرَّشْوَفِ تَعْشَقًا  
فَجَذَبْتَهُ جَذْبًا إِلَى الْفُرْقَانِ

Audio Link to Qaseedah: <https://www.youtube.com/watch?v=HvG0fvQzl9Y&t=289s>

Further reading: [Commentary-of-Al-Qasida.pdf](#)

## 10. Live du Messie Promis (as)

### L'Arche de Noé – Enn Invitation a la Foi



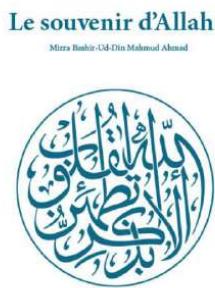
Pou sa terme, lire sa live depi page 110 ziska la fin du live

**Link pou download live:**

chrome-extension://efaidnbmnnibpcajpcglclefindmkaj/https://islam-ahmadiyya.org/images/stories/pdf/kishtinuh\_larchedenoe.pdf

## 11. Live pou Self-study: Le souvenir d'Allah

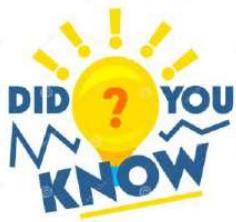
(Ecrit par Hadhrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmood Ahmad, Khalifatul-Masih As Saani (ra))



Lumières du servir

*Le topic pour etudier pour sa terme la: La portée du Dhikr, P. 20 a 24*

**Link pou download live:** <https://ahmadiyya.fr/livre/le-souvenir-dallah/>



## *Eski ou ti conner?*

1. Al Hakam ti premier journal de la Jama'at du communauté Musulmane Ahmadiyya. Li ti initiallement lancé en 1897 par ene compagnon du Messie Promis (as). So compagnon, Hazrat Sheikh Yaqub Ali Irfani (ra), qui ti habite à Amritsar, ti ene journaliste pratiquant et qualifier.
2. Première publication exclusive pour banne madames du communauté Musulmane Ahmadiyya, li daté depuis 1912. Li ti appelle Ahmadi Khatoon. So publication ti commencer par Hazrat Sheikh Yaqub Ali Irfani, celui ki edit le journal de Al Hakam lor de la demande de Hazrat Maulvi Nuruddin, khalifatul Massih (ra). Mais Ahmadi Khatoon fine arrete so publication en 1916.  
(*Tarikh Lajna Imaillah* (en urdu), vol.1)
3. Hazrat Mirza Ghulam Ahmad (as) fine decide pou publier le magazine intitulé, 'La Revue de la Religion' pou le monde occidentale et ti faire ene annonce le 15 Janvier 1901. La Revue de la religion ti commencer en anglais depuis janvier 1902, sous la direction de Maulvi Muhammad Ali et puis en urdu depuis Mars 1902.

Le célèbre philosophe et écrivain, Count Leo Tolstoy ti gagne ene copie depi Hazrat Mufti Muhammad Sadiq (ra).

Li ti repone en disant:

*'Mo bien reconnaissant envers ou pou ki ou fine envoye moi cela et mo aussi reconnaissant pou ou lettre.*

*Avec respect, Tolstoy, de la Russie, 5 Juin 1903.'*

“C'est devoir de chaque missier  
et madame pou cherche la  
connaissance”  
(Ibn Majah)

